



**LBT**  
**Istituto Internazionale LBT**  
by FONDAZIONE ROMUALDO DEL BIANCO

**FONDAZIONE ROMUALDO DEL BIANCO®**  
**ISTITUTO INTERNAZIONALE LIFE BEYOND TOURISM®**

[www.fondazione-delbianco.org](http://www.fondazione-delbianco.org)  
[www.istitutointernazionalelbt.org](http://www.istitutointernazionalelbt.org)

*Discovering the past together, building a common future to share*

**Yearly Program for Intercultural Dialogue  
2017-2018**

**“LINGUOCULTURAL SPACE OF THE CITY WITH SPECIAL REFERENCE TO  
WORLD FAMOUS PEOPLE AND FLORENTINE HANDICRAFTS “**

***Florence, November 6 – 12, 2017***



**Workshops Leaders:**

**Dr. Prof. Olga Karpova**  
Ivanovo State University, Russia

**Workshops Coordinator:**

**Ass. Prof. Ekaterina Grigoryeva**  
Ivanovo State University, Russia



**HERITAGE for PLANET EARTH®**  
World HERITAGE SITES for DIALOGUE for our PLANET EARTH  
World HERITAGE SITES for DIALOGUE for our PLANET EARTH  
with Life Beyond Tourism®  
Fondazione Romualdo Del Bianco  
all rights reserved



**Learning communities for Intercultural Dialogue and Territorial Development**  
The 1972 Unesco convention a contribution to Unesco Convention 2003 and 2005 and vice-versa to the 1972

**“LINGUOCULTURAL SPACE OF THE CITY WITH SPECIAL REFERENCE TO WORLD FAMOUS PEOPLE AND FLORENTINE HANDICRAFTS “(Florence, 6-12 November 2017)**

**PARTICIPATING UNIVERSITIES:**

**Ivanovo State University, Russia**

**Kazan Federal University (Volga Region), Russia**

**Gubkin Russian State University of Oil and Gas, (National Research University), Moscow, Russia**

**Vilnius University, Lithuania**

**University of Florence, Italy**

**IMPORTANT INFORMATION**

**LUNCHES**

Each participant will receive on arrival the **“DISCOUNT LUNCH CARD”** for the **Caffé ASTRA al Auditorium al Duomo**, via de' Cerretani 54/r to be used during the workshop week, from Monday to Saturday, during the lunchtime (12.00 – 15.00) with the discount prices indicated on the card.

**FOUNDATION'S INTERNATIONAL LIBRARY**

In accordance with its tradition, participants are kindly requested to donate to the Foundation a record of their country and culture, like a book(s), which will become part of the international library of the Foundation.

**For any urgent or sudden needs you can contact**

**ISTITUTO INTERNAZIONALE LIFE BEYOND TOURISM**

**on + 39 055 284722**

**or Mr. SIMONE GIOMETTI on his mobile phone +39 392 4977227**

**PROGRAM OF THE INTERNATIONAL STUDENTS WORKSHOPS**

**"LINGUOCULTURAL SPACE OF THE CITY WITH SPECIAL REFERENCE TO THE DICTIONARY PROJECT" – FLORENCE IN THE WORKS OF WORLD FAMOUS PEOPLE**

**MONDAY, NOVEMBER 6<sup>th</sup>, 2017**

***Palazzo Coppini, sala Komech***

***Via del Giglio 10, Florence***

9.45	Registration of the participants, delivering of the presentations to the Slide Center
10.00	Welcome by the <b>Fondazione Romualdo Del Bianco®</b> and <b>Istituto Internazionale Life Beyond Tourism®</b>
10.30	Presentation of the workshops by the project leaders: <b>Prof. Dr. Olga Karpova</b>
10.45	Presentation of the university groups of the workshops <b>Linguocultural Space of the City with Special Reference to the Dictionary Project"- Florence in the Works of World Famous People.</b> Ivanovo State University Kazan Federal University (Volga Region), Gubkin Russian State University of Oil and Gas (National Research University), Moscow Vilnius University
11.45	Conclusion of the presentations
12.00	<b>Auditorium al Duomo, Caffè Astra, via de' Cerretani 56/R</b> <b>Welcome cocktail for participants</b>
	<b><i>Palazzo Coppini, sala Komech</i></b> <b><i>Via del Giglio 10, Florence</i></b>
14.30- 16.00	<b>"Tools for studying the history of the Italian language". Lecture of Dr. Cosimo Burgassi and Dr. Elisa Guadagnini from Italian National Research Council, Institute of the "Opera del Vocabolario Italiano in Florence".</b>

"LINGUOCULTURAL SPACE OF THE CITY WITH SPECIAL REFERENCE TO WORLD FAMOUS PEOPLE AND FLORENTINE HANDICRAFTS "(Florence, 6-12 November 2017)

**TUESDAY, NOVEMBER 7<sup>th</sup>, 2017**

**Palazzo Coppini, sala Komech**  
**Via del Giglio 10, Florence**

- |             |   |
|-------------|---|
| 9.30-12.30  | Life Beyond Tourism class – <b>1° part: "Travel for Dialogue"</b> – presentation of Life Beyond Tourism courses by Member of the Istituto Internazionale Life Beyond Tourism. |
| 13.30-16.30 | Life Beyond Tourism class – <b>2° part: "Travel for Dialogue"</b> – presentation of Life beyond Tourism courses by Member of the Istituto Internazionale Life Beyond Tourism  |

**WEDNESDAY, NOVEMBER 8<sup>th</sup>, 2017**

- |       |   |
|-------|---|
| 9.15  | Visit to the <b>Gabinetto Vieusseux</b> and the meeting with <b>Dr. Laura Desideri</b> on the theme: " <b>The famous Russains at the Gabinetto Vieusseux in the nineteenth century</b> ".<br><i>Meeting point: in front of the entrance of the Palazzo Strozzi (piazza Strozzi) at 9.00</i> |
| 12.00 | Visit to the <b>University of Florence</b> and meeting with <b>Prof. Marcello Garzaniti</b> and the students of University of Florence  |
| 15.30 | <b>Vo per Botteghe</b> – free initiative Life Beyond Tourism in order to let know the traditional crafts of Florence and raise the awareness towards the identity of territory.<br><i>Meeting point at Auditorium al Duomo, via de' Cerretani 45/r at 15.25</i>                             |
|       | Autonomous work of the groups   |

**THURSDAY, NOVEMBER 9<sup>th</sup>, 2017**

Autonomous work of the groups  
Lectures, meetings or visits to the Florentine Monuments with the project coordinator or the autonomous work of the workshop's group in Palazzo Coppini.

"LINGUOCULTURAL SPACE OF THE CITY WITH SPECIAL REFERENCE TO WORLD FAMOUS PEOPLE AND  
FLORENTINE HANDICRAFTS "(Florence, 6-12 November 2017)

**FRIDAY, NOVEMBER 10<sup>th</sup>, 2017**

9.00-10.30	<p>Visit to the <b>Biblioteca Medicea Laurenziana</b> <i>Meeting point: in front of the entrance of the Biblioteca Medicea Laurenziana (piazza San Lorenzo) at 8.55</i></p> <p>Lectures, meetings or visits to the Florentine Monuments with the project coordinator or the autonomous work of the workshop's group in Palazzo Coppini.</p> <p><b><i>Palazzo Coppini, sala Komech Via del Giglio 10, Florence</i></b></p>
17.00	<p>Final presentation of the International Workshops' Groups Delivering of the presentations to the Slide Center</p>
17.30	<p><b>Exhibition of the students's works – Workshop "Linguocultural space of the city with special reference to the dictionary project" – Florence in the works of world famous people</b></p>
18.30	<p>Delivery of certificates to all the participants Official Closing of the Workshops</p> <p><b><i>Auditorium al Duomo, Caffè Astra (via de' Cerretani 54/r, Firenze</i></b></p>
19.00	<p><b>Farewell Pasta Party</b> for all the Workshops participants</p>

(\*) This is a Preliminary Programme subject to changes according to logistics aspects. In any case the Foundation is not responsible for any of those changes, which will be communicated as soon as possible

**The Institute of the “Opera del Vocabolario Italiano in Florence”**  
*Via di Castello, 46, Firenze*

The Opera del Vocabolario Italiano (OVI) is the institute of the Italian National Research Council (CNR) responsible for the development of the Historical Dictionary of the Italian language. At present, the OVI’s activities are centred on the development and online publication of the Tesoro della Lingua Italiana delle Origini (TLIO) – the first historical dictionary of early Italian, which is also the first section of the Historical Dictionary of the Italian language – and of the textual corpus of early Italian. It also develops and provides scholars with advanced lexicographic software.

The OVI is a founding member of the European Federation of National Language Institutions (EFNIL), of the Center for Historical and Theoretical Linguistics: Italian, European Languages, Oriental Languages (CLIEO), and of the Italian node of the European Research Infrastructure Consortium DARIAH-ERIC (Digital Research Infrastructure for the Arts and Humanities)



### **Gabinetto Scientifico Letterario G. P. Vieusseux**

The Gabinetto Scientifico Letterario G. P. Vieusseux, founded in 1819 by Giovan Pietro Vieusseux, a Protestant merchant from Geneva, is a library in Florence, Italy. It played a vital role in linking the culture of Italy with that of other European countries in the 19th century, and also became one of the chief reference points for the Risorgimento movement.

It began as a reading room that provided leading European periodicals for Florentines and visitors from abroad in a setting that encouraged conversation and the exchange of ideas. A circulating library with the latest publications in Italian, French and English was installed next to the reading room.

Giacomo Leopardi and Alessandro Manzoni frequented the Gabinetto Vieusseux when they were in Florence, as did Stendhal, Schopenhauer, J. F. Cooper, Thackeray, Dostoevsky, Mark Twain, Émile Zola, André Gide, Kipling, Aldous Huxley and D. H. Lawrence. The institute was run privately by the Vieusseux family until 1919 when it became a foundation with a governing body headed by the Mayor of Florence or one of his delegates.

Its work continued in the 20th century under the direction of distinguished men of letters such as Bonaventura Tecchi, Eugenio Montale and, for forty years, Alessandro Bonsanti, who set up three new departments: the Laboratory for the conservation of books damaged in the 1966 flood, the Centro Romantico, specializing in studies in romanticism and the 19th century, and the Archivio Contemporaneo, now named after Bonsanti, which houses manuscripts, private papers and private libraries donated by leading figures in 20th-century culture. The library continues to expand according to the criteria laid down by its founder.

The institute also organizes meetings, conferences and exhibitions throughout the year; in 1995 the quarterly review founded by Bonsanti in 1966 "Antologia Vieusseux" (new series) resumed publication.



## University of Florence



The University of Florence is an important and influential centre for research and higher training in Italy, with 1,800 lecturers and internal research staff, 1,600 technical and administrative staff, and over 1,600 research assistants and doctoral students.

It offers a wide range of study programmes at various levels and in all areas of knowledge.

126 Degree courses (First and Second Cycle, corresponding to Bachelor's and Master's Degrees) organised in 10 Schools, with a population of about 51,000 enrolled students, one-fourth of which come from outside of Tuscany.

There are over 9,000 degrees awarded each year in Florence. According to the alumni data, the percentage of students who are in the workforce one year after their First Level degree is above national average.

The University of Florence has a natural international vocation and the development of internationalization is one of its strategic priorities.

It is one of the largest and most productive public research systems in Italy. This result is accomplished thanks to the number of permanent and temporary researchers working in a wide range of disciplinary and scientific fields, and the numerous junior scientists in training. It is also due to an intensive participation in research programmes of national and international relevance and to the significant scientific results achieved. External funds support the research and knowledge transfer activities. This combination of factors qualifies the Florentine institution as a modern research university and accounts for its excellent position in national and world rankings. Researchers at the University of Florence operate within 24 different departments and have at their disposal approximately 40 research structures comprising inter-departmental and inter-university centres as well as specialised research, knowledge transfer and advanced training centres.

In recent years the University of Florence has increasingly consolidated its ventures in the field of knowledge transfer: from the filing of patents to the setting up of joint workshops with businesses, through to participation in spin-off companies.

Knowledge transfer activities are coordinated by CSAVRI (Centro di Servizi di Ateneo per la Valorizzazione della Ricerca e la gestione dell'Incubatore universitario), the centre for the enhancement of research and management of the university's incubator.

Read more on <https://www.unifi.it/cmpro-l-s-42.html>



## **Biblioteca Medicea Laurenziana**

*Piazza San Lorenzo*

The importance of the Biblioteca Medicea Laurenziana, with its collection of nearly 11,000 manuscripts, is based mainly on two converging factors, both extraordinary: the specific nature of the Library's holdings and the character of its building, which was planned and partly realized by Michelangelo Buonarroti. The story of this Library, from its core collection the Medici's private library to the various acquisitions which followed, has in fact been influenced by a constant aim, viz. the possession of books of a highly textual or esthetical quality.

The Laurentian Library houses what must be considered the most important and prestigious collection of antique books in Italy. It is a historical library containing a repository of more than 11,000 manuscripts and 4,500 early printed books. It comprises the most lasting cultural inheritance which the Medici family has passed down to the attention, care and admiration of posterity. The collection had its genesis in the humanistic interests of Cosimo the Elder and his attendance of the Academy of Roberto de' Rossi. There followed his friendship with Niccoló Niccoli with whom he shared a passion for collecting ancient manuscripts of the works of classical authors. Amongst the treasures of the Laurenziana are listed some of the most ancient or unique manuscripts containing Tacitus, Pliny, Aeschylus, Sophocles and Quintilian, the codex of Vergil, corrected in 494 by Turcius Rufius Apronianus Asterius, and the oldest extant copy of Justinian's Corpus Iuris, copied just after its promulgation.

The Library is built in a cloister of the Medicean Basilica di San Lorenzo di Firenze under the patronage of the Medici pope, Clement VII. The Library was built to emphasize that the Medici family were no longer mere merchants but members of intelligent and ecclesiastical society.



"LINGUOCULTURAL SPACE OF THE CITY WITH SPECIAL REFERENCE TO WORLD FAMOUS PEOPLE AND FLORENTINE HANDICRAFTS "(Florence, 6-12 November 2017)

# VO PER BOTTEGHE

The Fondazione Romualdo Del Bianco® and the Istituto Internazionale Life Beyond Tourism are particularly geared to contribute to the interpretation, presentation and preservation of cultural heritage, the value-based journey and the economic and cultural development and support of the cultural diversity of the territories.

**Vo per Botteghe** was born from an idea of the Centro Congressi al Duomo in collaboration with the Association of the Historical Exercises and Shops in Florence to enhance the territory and bring the travellers, to the artisan shops in Florence to discover a world of traditions, stories, arts handed down from generation to generation, of techniques put into practice with passion and dedication.

A totally free initiative, conceived and created for the benefit of knowledge of the territory, historical activities that tell about their experience, show their achievements by giving them the right value.

We hope you can share the importance of countering mass tourism and enhancing the territory and its tradition to give the right value to also those that are cultural expressions in your territory. For this reason we would like to offer you to participate in the initiative Vo per Botteghe during your workshop in Florence.

It's important to know the craftsmen of Florence

It's important to protect their history

It's important to pass on their traditions and preserve them in time

*TRADITIONAL FLORENTINE BOOKSTORE "GIORNI"*



## **State Florentine Museums – tickets and opening time**

**We would like to inform you that the first Sunday in each month (also November 5th), the visits of the state museums (Uffizi Gallery, Accademia Gallery, Palazzo Pitti and the Boboli Gardens, San Marco Museum, Bargello Museum Medici Chapels) are FREE.**

### **Accademia Gallery, Via Ricasoli 58/60**

Open from Tuesday to Sunday 8.15 – 18.50

Ticket: 8.00 euro per person

For temporary exhibitions, the ticket price includes an extra charge.

### **San Marco Museum, Piazza San Marco 3**

Open from Monday to Friday 8.15 – 13.50

Open Saturday and Sunday from 8.15 to 16.50.

Closed the 1<sup>st</sup>, 3<sup>rd</sup> and 5<sup>th</sup> Sunday, and 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Monday each month.

Ticket: 4.00 euro per person

### **Uffizi Gallery, Piazzale degli Uffizi 6**

Open from Tuesday to Sunday 8.15 -18.50

Ticket: 8.00 euro per person

For temporary exhibitions, the ticket price includes an extra charge.

### **Palazzo Pitti, Piazza de' Pitti 1**

*(includes the entrance to the Galleria Palatina, the Appartamenti Reali and the Galleria d'Arte Moderna)*

Open from Tuesday to Sunday 8.15 -18.50

Ticket: 8.50 euro per person

### **Boboli Gardens, Piazza de' Pitti 1**

*(includes the entrance to the Museo degli Argenti, the Museo delle Porcellane, the Galleria del Costume and the Giardino Bardini)*

Open from Monday to Sunday 8.15 -16.30

Ticket: 10.00 euro per person

### **Bargello Museum, Via del Proconsolo 4**

Open from Monday to Sunday 8.15-17.00

Closed the 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Sunday and 1<sup>st</sup>, 3<sup>rd</sup> and 5<sup>th</sup> Monday each month.

Ticket: 4.00 euro per person

### **Medici Chapels, Piazza Madonna degli Aldobrandini 6**

Open from Monday to Sunday 8.15-13.50

Closed the 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Sunday and 1<sup>st</sup>, 3<sup>rd</sup> and 5<sup>th</sup> Monday each month.

Ticket: 8.00 euro per person

**“LINGUOCULTURAL SPACE OF THE CITY WITH SPECIAL REFERENCE TO WORLD FAMOUS PEOPLE AND FLORENTINE HANDICRAFTS “(Florence, 6-12 November 2017)**



**LIFE BEYOND TOURISM® - HERITAGE COMMUNITY**

*For over 15 years, the Fondazione Romualdo Del Bianco® has devoted its energies to promoting cultural exchange programmes and projects among young students and professional people from different walks of life and cultural backgrounds. The experiment was very successful and soon led to the forging of a broader vision designed to promote the enhancement of a regions and their local economy through tourism based on the welcome extended and on a real knowledge of the destination and its traditions and local realities as they have evolved and continue to evolve over time.*

*In lifting the lid on what we share and what typifies us, LBT aims to promote intercultural dialogue to foster mutual understanding, in accordance with UN and UNESCO guidelines. Through cooperation with over 400 cultural institutes and international organizations, including UNESCO, LBT devises projects for the safeguard and enjoyment of cultural assets at the local and international levels, as best practices designed to promote intercultural dialogue.*

*To date LBT has promoted over 100,000 days' of intercultural dialogue, organizing major events and occasions in its region.*

**The Heritage Community**

**Who we are**

The Portal, an offshoot of the LBT vision, is a tool for the dissemination of knowledge targeting the region's potential visitors. Its underlying principle is the contention that a region's culture is the result of interaction between its cultural heritage and its ongoing development

**Aims**

The Portal aims to highlight and communicate a region's specific features as they change over time, stressing the way in which an area puts its tangible and intangible heritage to good use on both the human and environmental levels.

**The Region as a Team**

A key factor in this process are the institutions and businesses spawned by their region and which have grown up around their heritage in a context of respect for the region and the visitor alike. An important aspect in ensuring that a region's specificity is recognized, is the presence of institutions and businesses which, despite their importance, don't enjoy the high profile they deserve. The Portal offers businesses a chance to stand out and to highlight their activities as being representative of their region's culture.

**Self-Awareness**

Self-awareness is one of the Portal's most crucial aims. Businesses and the public at large can improve their awareness of the cultural institutions that live and work among them. Lesser-known cultural institutions can present simply and clearly the heritage on which they base their existence and the deep bonds they have with the society to which they belong. Self-awareness is the key ingredient in the successful promotion of a true ethos of hospitality, so crucial in presenting a region's character to the world at large.

**For more information:** [www.lifebeyondtourism.org](http://www.lifebeyondtourism.org)

**“LINGUOCULTURAL SPACE OF THE CITY WITH SPECIAL REFERENCE TO WORLD FAMOUS PEOPLE AND FLORENTINE HANDICRAFTS “(Florence, 6-12 November 2017)**

**WHAT YOU CAN DO!**

***Register with the Community***

List your points of interest, upload your travel routes, create new itineraries. Become a Life Beyond Tourism traveler!

***Increase the visibility of your territory***

The Life Beyond Tourism Non-Profit Portal® lends immediate visibility to your institution or company. You can customize your information sheet and select any categories and keywords you like to help the online public find you. Promote initiatives and events in your territory and those you yourself organize in the Events Section and on the numerous satellite sites and social network sites linked in to the Life Beyond Tourism Non-Profit Portal®.

***Participate in events***

Participating in the events announced by Life Beyond Tourism® is an opportunity to meet other participants and representatives of institutions in person and the economic concerns– and to collaborate and launch new projects. It’s a great way to make yourself known and to get to know others.

***Post your events***

Posting the events, initiatives, and activities you feel are important and aligned with the principles of our Manifesto is an efficacious way of promoting your territory. That’s why we have created an interactive form that lets you lend visibility to your events.

***Check the magazine***

All the latest news and new initiatives from the world of Life Beyond Tourism

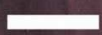






**Heritage for  
Planet Earth®**

**Be a voice,  
not an echo**



**Join our  
Heritage for Planet Earth®  
Photocontest**

"LINGUOCULTURAL SPACE OF THE CITY WITH SPECIAL REFERENCE TO WORLD FAMOUS PEOPLE AND  
FLORENTINE HANDICRAFTS "(Florence, 6-12 November 2017)



Heritage for  
Planet Earth®

Life Beyond Tourism®  
*beyond sustainable tourism*

# HERITAGE FOR PLANET EARTH®

## photo contest

starting January 1, 2018



[www.lifebeyondtourism.org](http://www.lifebeyondtourism.org)



## FLORENTINE HANDICRAFTS “(Florence, 6-12 November 2017)

## NOTE

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.